

د تِسَالُونِيڪِيَانُو پِه نُوْم د

پُولُوس رَسُوْل اَوَّل خَط

پِيژَنْد ڪَلُو

پُولُوس رَسُوْل د تِسَالُونِيڪِيَه

اِيْمَانْدَارَانُو تِه دُوَه خَطُونَه وِلِيڪَل، دَا

هَغَه بِنَار دَمِي چِرْتِه چِي پُولُوس

رسول او سیلاس د لږ وخت دپاره د
خدمت کار کړی وو. کله چې
خلقو د خوشخبری پیغام قبلولو نو
یهودیانو فساد او فتنه شروع کړه، د
تفصیل دپاره اعمال د رسولانو
اوولسم باب وگورئ. پولوس رسول
دا اولنې خط ستاسو د حوصلې او
هدایاتو دپاره ولیکلو او هغه نوؤ
ایماندارانو ته چې د معمول په ژوند

کښې څنگه رويه ساتل پکار دی او

ورسره د حضرت عیسیٰ مسیح د

دویم راتگ د سوال په حقله یې هم

ولیکل. په دې کتاب کښې د هغه

سوال جواب هم موجود دے چې

کله حضرت عیسیٰ مسیح دوباره

راشی نو څه به کیری؟ پولوس رسول

په دې زور اچوی چې د حضرت

عیسیٰ مسیح راتگ به د خلقو په

وراندې وی، اوچت آواز او د بیگل
سُرنا سره، او هغوی چي مره شوی
دی به هم هپر پاتي نه شی، بلکي
هغوی به اول راژوندي کرے شی.
هیچا ته پته نشته چي خنگه او کله
به دا وشي. پولوس رسول ایماندارانو
ته دا لاربنونه کوی چي د مالک
عیسی مسیح تر راتلو پورې پوره
بي عیبه پاتي شی. د پولوس رسول

ديپاره د مستقبل اُميد نه مطلب دا
نه دے چي گني د دي دُنيا نه
بي دخله کيدل دي، بلکي د
حضرت عيسيٰ مسيح د مرو نه
ژوندي کيدلو سره د مسلسل ايمان
او د روزانه معمول ژوند تپولو يو
نومے جدوجهد دے. او هغه هم دا
تعليم ورکوي چي تکليفونه زغمل د
ايماندارانو دپاره يوه عام خبره ده، او

هغوی ته په کلکه دا تعلیم ورکوی
چې په خپلو پښو ودرېدل او خپل
خوراک خښاک په خپله گټل د
هغوی ذمه واری ده. د حفظ کولو
دپاره ۵: ۲۳ آیت ”خُدای پاک
چې د سلامتی سرچینه دے هغه
دې تاسو په خپله پوره پاک کړی،
او ستاسو ټول ژوند دې زمونږ د
مالک عیسیٰ مسیح تر راتلو پورې

پوره بي عېبه وساتي. “

دُعا او سلام

① د پولوس، سيلوانوس او د

تيموتیوس د طرف نه، د

تسالونیکيانو جماعت دپاره خط

کوم چې د خُدای پلار او په مالک

عیسی مسیح کښې دے. په تاسو

دې فضل او سلامتی وی. ②

ستاسو ټولو دپاره مونږ همپشه د
خُدائی پاک شکر کوو او هر وخت
تاسو په خپلو دُعاگانو کښې یادوو،

③ مونږ هر وخت د خپل خُدائی

پاک او پلار په حضور کښې
ستاسو د ایمان کار او ستاسو مینه
ناک خدمت او ستاسو کلک اُمید
چې په مالک عیسیٰ مسیح دے

هغه يادوو. (۴) اے ورونو او

خوبندو، مونڙ پوهيڙو چي تاسو په

خُڏائِ پاڪ گران يئِ او هغه تاسو

غوره ڪري يئِ. (۵) حڪه چي زمونڙ

زيرے تاسو ته صرف په خبرو نه

دے راغله بلڪي په قدرت سره، په

روحُ القُدس سره او په پوره اعتماد

راغله دے. تاسو ته پته ده چي

مونڙ ستاسو په مينخ ڪنبي ستاسو

دپاره څنگه ژوند تېر کړو. (۶) او

تاسو زمونږ او د مالک په نقش قدم

ژوند اختیار کړو او د سختو

تکلیفونو باوجود بیا هم تاسو کلام

په خوشحالی سره د رُوحِ القُدس په

وسيله قبول کړو، (۷) او داسې تاسو

د ټولو ایماندارانو دپاره چې په

مکدونیه او اخیه کښې دی، یو

مثال وگرځېدئ. (۸) ځکه چې

ستاسو په وجه نه يواځې په مكدونيه

او په اخيه کښې د مالک کلام

خور شو بلکې په خدائ پاک

ستاسو ايمان په هر خائ کښې

داسې مشهور شو چې د دې په

حقله زمونږ د وينا څه حاجت پاتې

نه شو. ⑨ ځکه چې د هغه

مُلکونو خلقو په خپله د هغه هرکلی

په حقله بيان وکړو، کوم چې

ستاسو په مينځ کښې زمونږ وشو، او

چې تاسو څنگه د بُتانو نه د ژوندی

او حقیقی خُدای پاک خِدمت

کولو ته راواوړېدئ، (۱۰) او چې د

آسمان نه د هغه د زوی د راتلو

انتظار وکړئ څوک چې هغه د مړو

نه بیا راژوندی کړی دے یعنی

عیسی، څوک چې به مونږ د

راتلونکی غضب نه بچ کوی.

په تِسالونیکیه کنبی

د پولوس رسول

خِدمت

① اے ورونو او خوښندو، تاسو

ته په خپله پته ده چې تاسو ته زمونږ

راتلل بي فائدي نه وُو. ② خو اگر

که چې مونږ په فيليپی کنبی ډېر

وکرپدو او بی عزته کرے شو خنگه
چپی تاسو ته پته ده خو بیا هم مونز
په خُدائی پاک کنبی دا زره ورتیا
وموندله چپی تاسو ته مو د ډېرو
مخالفتونو باوجود د خُدائی پاک
زیرے درورسولو. (۳) خُکه دا
دعوت چپی مونز ورکوو دا د غلط یا
ناپاک نیت نه نه دے او نه مونز
ستاسو د دوکه کولو کوشش کوو،

④ بلڪيٰ خنڱه چيٰ خُڊائِ پاڪ

مونڙ د ديٰ لائق وگنلو او زيرے ييٰ

راته وسپارلو، هم دغه شان ييٰ مونڙ

بيانوو، اڱر چيٰ دا مونڙ د بنيٰ آدمو

د خوشحالولو دپاره نه بلڪيٰ د

خُڊائِ پاڪ د خوشحالولو دپاره

بيانوو، خُڪ چيٰ زمونڙ زرونه

آزمائيٰ. ⑤ خُڪه چيٰ تاسو ته پته

ده او خُڊائِ پاڪ هم زمونڙ گواه

دے چي نئ خو مونڙ په خپلو خبرو

کښي خوشامندی کړې ده او نئ مو

خه لالچ کړے دے. ⑥ او نئ مونڙ

د خلقو نه د عزت طمع کوو، نئ

ستاسو نه، او نئ د بل چا نه. ⑦

اگر چي د مسيح د رسولانو په

توگه مونڙ په تاسو بوج اچولے شو،

خو مونڙ ستاسو په مينخ کښي

داسي نرمي وکړه لکه څنگه چي يوه

مور د غېږې بچی له پئی ورکوی.

⑧ مونږ تاسو سره دومره مینه وکړه

چې نه یواځې د خدای پاک زیره

مو تاسو سره شریک کړو بلکې

خپل ځانونه مو هم ستاسو دپاره

قربان کړل، ځکه چې تاسو په مونږ

ډېر گران وئ. ⑨ اے وروڼو او

خوښدو، تاسو ته به زمونږ خواری او

تکلیفونه یاد وی چې مونږ شپه او

ورخ محنت وڪرو او په تاسو مو بوج

وانه چولو چي مونڙ تاسو ته د

خُڏائِ پاڪ زيرے اورولو. (۱۰) تاسو

گواه يئ او خُڏائِ پاڪ هم گواه

دے چي تاسو ايماندارانو سره زمونڙ

سلوک خنڱه د پاڪوالی، د صداقت

او د بي عیبی وو. (۱۱) خنڱه چي

تاسو ته پته ده چي مونڙ تاسو هر يو

سره داسي سلوک وڪرو خنڱه چي

يو پلار د خپلو بچو سره کوی، (۱۲)

تاسو ته به مو صلاح او ډاډگيرنه

درکوله او درباندي به مو زور اچولو

چې داسې ژوند تېر کړئ چې د

خُدائ پاک خوښ وي، چا چې

تاسو خپلي بادشاهي او لويي ته

رابللی يئ. (۱۳) او د دې دپاره مونږ

هم هر وخت د خُدائ پاک شکر

کوو چې کله تاسو ته د خُدائ

پاک کلام درورسپدو کوم چي تاسو

زمونڙ نه اوربدلے دے، نو تاسو دا

قبول ڪرو د بني آدم د کلام په طور

نه بلڪي د حقيقت په طور مو قبول

ڪرو چي دا د خُدائِ پاک کلام

دے، او چي دا تاسو ايماندارانو

ڪنبي ڪار هم ڪوي. (۱۴) اے ورونو

او خوبندو، تاسو د خُدائِ پاک د

هغه جماعتونو په نقش قدم شوي

کوم چي په يهوديه کښي په عيسي

مسيح کښي دي. ځکه چي تاسو

هم د خپل قام د خلقو نه هغه

تکليفونه وزغمل کوم چي هغوي ته

د يهوديانو نه رسېدلي وو، (١٥) چا

چي مالک عيسي او نبيان دواړه

ووژل او مونږ يې هم وشړلو. هغوي

خدای پاک خفه کوي او د هر چا

مخالفت کوي. (١٦) ځکه چي

هغوی موزر غبریهودیانو ته د
خلاصون د پیغام ورکولو نه منع
کوی. په دې طریقه هغوی مسلسل
د خپلو گناهونو پیالی تر مورگو
ډکوی، او آخر پرې د خدای پاک
غضب نازل شی.

د پولوس رسول د تسالونیکیانو سره د بیا ملاقات خواهش

Ⓜ۱۷ اے زما وروڼو او خوښندو،

کله چې مونږ د لږې مودې دپاره
ستاسو نه په جسماني توګه جدا شو
نه چې د زړه نه، نو مونږ نور هم ډېر

په شوق سره ستاسو د بيا ليدلو

كوشش كوؤو. (۱۸) ځكه چې مونږ

ټولو دا غوښتل چې ستاسو خوا له

در شو خو ما پولوس بار بار د راتلو

كوشش وكړو خو شيطان زمونږ لار

ونيوله. (۱۹) د مالِك عيسى مسيح

په حضور كښې كله چې هغه بيا

راشي زمونږ اُميد او خوشحالي او د

فخر تاج څه دے؟ ولې هغه تاسو

نه يئ خه؟ (۲۰) آو، هم تاسو زمونڙ

جلال او خوشحالي يئ.

(۱) نو كله چي مونڙ نور دا

برداشت نه ڪرے شو، نو مونڙ په

اتينيه ڪنڀي د يواڻي پاتي ڪڍو

فېصله وڪڙه، (۲) نو مونڙ تيموتيس

چي زمونڙ ورور او د مسيح په زپري

ڪنڀي د خدائي پاڪ خادم دے د

دي دپاره درولپڙو چي هغه تاسو

مضبوط کړی او تاسو له په ایمان
کښې ډاډگیرنه درکړی، (۳) نو چې
څوک د دې مصیبتونو په وجه خطا
نه شئ، ځکه چې تاسو ته پته ده
چې دا مصیبتونه زمونږ په نصیب
کښې لیکلې شوی دی. (۴) په
حقیقت کښې کله چې مونږ تاسو
سره وؤ نو مونږ تاسو ته ووئیل چې
په مونږ به دا تکلیفونه ضرور راځی

او دا هم دغه شان وشو لکه څنگه

چې تاسو ته بڼه پته ده. (۵) په دې

وجه کله چې ما دا نور زیات

برداشت نه کړو نو ستاسو د ایمان

د حال معلومولو دپاره مې تیموتیوس

درولېږلو ځکه چې زه یرېدلم چې

هسې نه چې شېطان تاسو آزمائلی

یئ او زمونږ محنت بې فائدې شوه

وی. (۶) خو تیموتیوس اوس له تاسو

نه مونڙ له واپس راغلو او ستاسو د
ایمان او د مینې بڼه زیره یې
راورلو. او مونږ ته یې دا هم ووي
چې تاسو تل زمونږ خیر غواړئ او
زمونږ د لیدو په خواهش کښې یئ
لکه څنگه چې مونږ ستاسو د لیدو
خواهش کوو. (۷) نو په دې وجه
اے وروڼو او خوښو، مونږ د خپلو
ټولو کړاونو او مصیبتونو باوجود

ستاسو د ایمان په وجه تسلی

وموندله. (۸) خو اوس مونږ حقیقت

کښې ژوندی یو ځکه چې تاسو په

مالک کښې مضبوط ولاړ یئ. (۹)

مونږ بیا څنگه ستاسو دپاره د

خُدای پاک شکر وکړو د هغه

خوشحالی په بدل کښې کومه چې

ستاسو په وجه مونږ ته د خُدای

پاک په حضور کښې حاصله شوې

ده؟ ⑩ مونږ شپه او ورځ د زړه نه

ډېره دُعا کوو چې مونږ تاسو بیا

ووينو او ستاسو د ايمان کمواله پوره

کړو. ⑪ زمونږ لاره دې اوس زمونږ

خُدای پاک او پلار او زمونږ مالک

عیسی مسیح په خپله ستاسو په

طرف سمه کړی. ⑫ او مالک دې

ستاسو مینه د یو بل او د ټولو دپاره

داسې ډېره او مضبوطه کړی لکه

خنڱه چې زمونږ مينه ستاسو سره

ده. (۱۳) نو هغه دي ستاسو زړونه

مضبوط، بي عيبه او مقدس کړي،

کله چې تاسو زمونږ د خدای پاک

او پلار په وړاندې ودرېږئ، کله چې

مالک عیسی د خپلو مقدسینو سره

دوباره واپس راشی.

د خُدائِ پاکی د

خوبنې ژوند

① لنډه دا چې اے ورونو او

خوبندو، مونږ تاسو ته د مالک

عیسیٰ په نوم منت کوو چې تاسو

داسې چال چلن کوئ په کوم چې

خُدائِ پاک خوشحالیږی، لکه

څنگه چې مونږ تاسو له تعلیم

درکړې دے. تاسو دغه شان کوئ،

خو مونږ دا ستاسو د ترقی دپاره وایو

چې نور هم دغه شان کوئ. ②

ځکه چې تاسو ته د هغه تعلیماتو

پته ده کوم چې مونږ تاسو له د

مالک عیسیٰ په اختیار درکړی دی.

③ ځکه چې د خُدای پاک

مرضی دا ده چې تاسو پاک شی،

یعنې د زناکاری نه ځان وساتئ.

④ او تاسو هر يو دا خبره زده كړئ

چې څنگه خپل ځان په پاكوالۍ او

عزت سره قابو وساتئ، ⑤ نه د

شهوت په جوش سره، او نه لكه د

هغه بې دينو په شان څوك چې

خُداى پاك نه پېژنى. ⑥ او په دې

معامله كېنې دې څوك د خپل

ورور په حق تجاوز نه كوي او نه

دې د هغه سره دوکه كوي. ځكه

چې مالک به هغه ټولو خلقو له سزا

ورکړې شوک چې داسې کارونه

کوي، لکه څنگه چې مونږ تاسو ته

د شروع نه وئيلي وو او خبردارې مو

درکړې وو. ⑦ خُداي پاک مونږ د

ناپاکي دپاره نه، بلکې د پاکوالي

دپاره رابللي يو. ⑧ نو په دې وجه

شوک چې دا نه مني، نو هغه

انساني حُکمونو نه، بلکې خُداي

پاک نه مني چا چي تاسو له خپل

روح القدس هم درکړې دے. (۹)

خو اوس مونږ ته د دې ضرورت

نشته چې تاسو ته د ايماندارانو سره

د مينې کولو په حقله وليکو ځکه

چې خدای پاک په خپله تاسو له

دا تعليم درکړې دے چې يو بل

سره مينه کوئ. (۱۰) او حقيقت

کښې تاسو په ټوله مکدونيه کښې

د ٽولو ايماندارانو سره مينه ڪوئ.

خو عزيزانو، مونڙ تاسو ته دا

خواست ڪوڙو چي خپله مينه نوره

هم سڀوا ڪريئ. (۱۱) په آرام سره ژوند

تڀرول خپل مقصد جوڙ ڪريئ او په

خپل ڪار ڪنبي مشغول اوسئ او په

خپلو لاسونو په ڪار ڪسب ڪنبي

همت ڪوئ، ڇنگه چي مونڙ تاسو

ته تعليم درڪري دئ. (۱۲) نو چي

تاسو د غير ايماندارانو سره په بڼه

طريقه سلوک کوي او د چاهم

محتاج نه يئ.

د مالک راتلل

⑬ خوامے ورونو او خوبندو،

مونز دا نه غواړو چې تاسو ناخبره

پاتي شئ د هغوي په حقله شوک

چې مړه دی، نو چې تاسو د هغه

نورو په شان غمزن نه شئ د چا

چې امید نه وی. (۱۴) ځکه چې

زمونږ دا ایمان دے چې عیسی مړ

شو او بیا ژوندے شو، نو دغه شان

به خدای پاک هغه څوک هم د

عیسی سره واپس راولی څوک چې

د هغه سره په ایمان مړه شوی دی.

(۱۵) نو په دې وجه مونږ تاسو ته د

مالِک د کلام په مطابق وایو مونږ

څوک چې ژوندی یو، او د مالِک

تر راتلو پورې پاتې یو، مونږ به د

هغه چا نه وړاندې د مالِک سره

ملاو نه شو هغه څوک چې

مخکښې مړه شوی دی. (۱۶) ځکه

چې مالِک به په خپله د آسمان نه

د اوچت آواز سره، او د مقربې

فرښتې د آواز سره، او د خدای

پاک د بیگل د آواز سره راکوز شی،

او په هغه کبني مړه شوی به اول د

قبر نه راپاخی. (۱۷) او بیا مونږ څوک

چې ژوندی یو او پاتې یو به د

هغوی سره یو ځای په وریځو کبني

پورته کړی شو د دې دپاره چې په

هوا کبني د مالک سره ملاو شو،

او دغه شان به مونږ تل تر تله د

مالک سره یو. (۱۸) نو ځکه تاسو په

دي خبرو سره يو بل له ډاډگيرنه

ورکوي.

① نو اے ورونو او خوبندو،

اوس د هغه وختونو او د موقعو په

حقله تاسو ته د څه لیکلو حاجت

نشته چې دا به کله پېښ شي. ②

ځکه چې تاسو په خپله بڼه خبر

یئ چې د مالک خدای د قیامت

ورځ به لکه د غل په شان ناگهانه

راشی. ③ کله چي هغوي وائي

چي، ”امن او سلامتي ده،“ نو

ناکھانه به په هغوي هلاکت راشي

لکه څنگه چي په اُميدواري بنځي

د ماشوم پيدا کېدو درد راشي، نو

هغه خلق به تېنډلې نه شي. ④

خو اے ورونو او خوږندو، تاسو په

تیاره کښې نه یی د هغه ورځ دپاره

چي تاسو به لکه د غل په شان

حبران کړی. ⑤ حُکَہ چي تاسو

ټول د نُور او د ورځي بچي يئ، او

مونږ نه د شپي يو او نه د تيارې يو.

⑥ نو بيا دې مونږ د نورو په شان

اوده پاتې نه شو بلکې مونږ دې

بېدار او په هوش کښې اوسو. ⑦

حُکَہ څوک چي اوده کيږي هغوي

په شپه کښې اوده کيږي، او څوک

چي نشه کيږي هغوي په شپه کښې

نشہ کیری. ⑧ خو مونڙ چي د

ورخي سره تعلق ساتو نو په کار دی

چي مونڙ په هوش کښي اوسو، او د

ایمان او د ميني زغره واغوندو او د

خلاصون د اُمید توپي په سر کړو.

⑨ حڪه چي خُدائِ پاک مونڙ د

غضب دپاره نه یو مقرر کړی،

بلکي د دې دپاره چي مونڙ د خپل

مالک عیسیٰ مسیح په وسیله

خلاصون پیامومو. ⑩ هغه زمونږ

دپاره ځکه مږ شو نو که مونږ

ژوندی یو یا که مړه، نو مونږ به ټول

د هغه سره یو ځای اوسېږو. ⑪ نو

په دې وجه تاسو یو بل له ډاډ

ورکوی او یو بل جوړوی، څنګه چې

په حقیقت کې تاسو هم دغه

شان کوئ.

آخری نصیحتونہ

⑫ خوامے ورونو او خوبندو،

مونز تاسو ته منت کوو، چي شوک

ستاسو په مينخ کبني خواري کوی

او په مالک کبني ستاسو لار

بنودونکی وی او تاسو ته نصیحت

کوی د هغوی قدر کوئ. ⑬ او د

هغوی د کار په سبب په ډېره مینه د

هغوی دپر عزت کوی، او په خپل

مینځ کښې په امن و امان ژوند

تېروی. (۱۴) او اے عزیزانو، مونږ په

تاسو زور راوړو چې سستو خلقو ته

نصیحت کوی، بی زړه خلقو له

ډاډگیرنه ورکوی، د کمزورو مدد

کوی، او ټولو سره د صبر معامله

کوی. (۱۵) گوری چې خوک هم په

تاسو کښې د بدی په بدله کښې

بدی ونه کړی بلکې همپشه

کوشش کوئ چې د یو بل سره او د

ټولو سره نېکی کوئ. (۱۶) او همپشه

خوشحاله اوسئ. (۱۷) په دُعا کښې

ناغه مه کوئ. (۱۸) په هر حال

کښې شکر کوئ ځکه چې دا په

عیسیٰ مسیح کښې ستاسو دپاره د

خُدای پاک رضا ده. (۱۹) د روح

القدس بل شومے اور مه مړ کوئ.

②۰ د چا پيشگويي ته سپک نظر

مه کوي. ②۱ خو ټولي پيشگوياني

وازمائي او چي کومي بني وي هغه

راتينگوي. ②۲ د هر قسم بد کار نه

خان ساتي. ②۳ خدائي پاک چي د

سلامتي سرچينه دے هغه دي تاسو

په خپله پوره پاک کړي، او ستاسو

ټول ژوند دي زمونږ د مالک عيسي

مسيح تر راتلو پوري پوره بي عيبه

وساتی. (۲۴) شوک چپی ستاسو

را بلونکے دے هغه وفادار دے او

هغه به هم دغه شان وکری. (۲۵)

اے ورونو او خوبندو، زمونڙ دپاره

دُعا کوئی. (۲۶) زما د خوا نه ٿولو

ایماندارانو ته په پاکی مینی سره

سلام ووائی. (۲۷) زه تاسو له د

مالک په نوم حُکم درکوم چپی دا

خط ٿولو ورونو او خوبندو ته

واوروی. (۲۸) زمونږ د مالک عیسیٰ

مسیح فضل دې تاسو سره وی.